



ST. PATRICK PARISH

A Multicultural Community

282 Suffolk St. Lowell, MA 01854

Phone: 978-459-0561

Fax: 978-446-0266

Sisters. 978-454-9697

stpatricklowell@comcast.net

Sunday, May 3, 2015

Liturgical Celebrations

Weekend Masses

Saturday

4:00 PM English Upstairs

6:00 PM Spanish Upstairs

7:30 PM Neo-Catechumenal-Upstairs

Sunday

8:30 AM Spanish Upstairs

10:00 AM English Upstairs

10:00 AM Burmese Chapel

11:30 AM Spanish Upstairs

11:30 AM Cambodian Chapel

6:00 PM Vietnamese Chapel

Daily Masses (Downstairs)

7:30 AM English
Monday-Saturday

6:30 PM Spanish
Monday-Friday

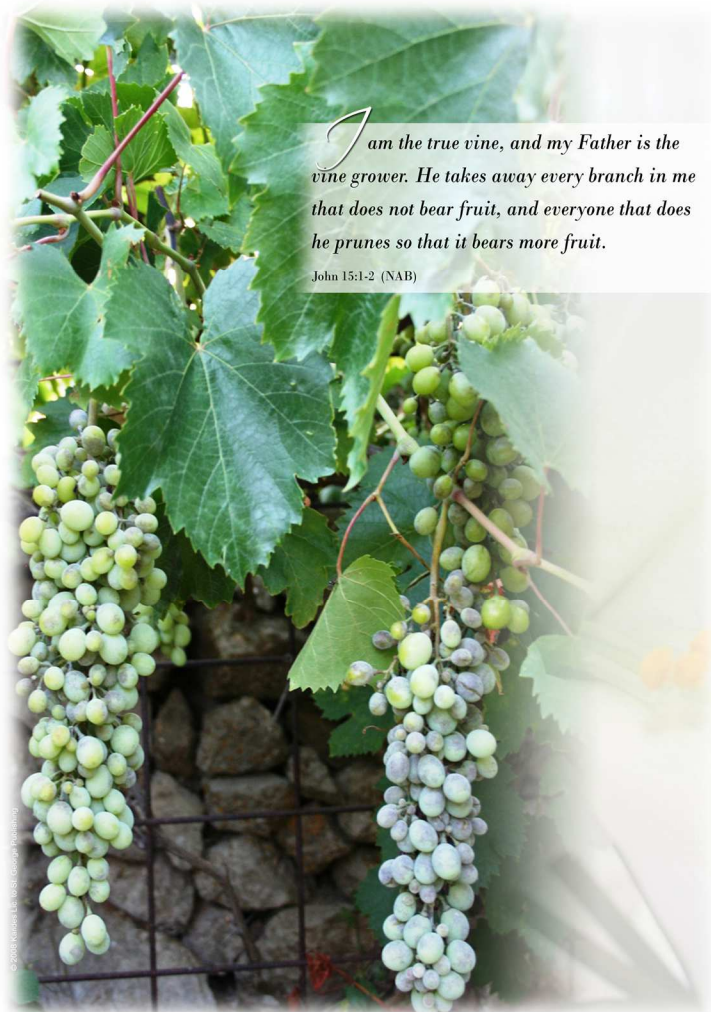
7:15 PM Vietnamese
Tuesday & Thursday

Adoration to the Blessed

Sacrament—Chapel

Tuesdays & 1st Friday of the Month

8:00AM – 6:30PM



I am the true vine, and my Father is the vine grower. He takes away every branch in me that does not bear fruit, and everyone that does he prunes so that it bears more fruit.

John 15:1-2 (NAB)

Parish Staff

Rev. Paul Ouellette, OMI

Rev. Daniel Crahen, OMI

Rev. Tuan Pham, OMI

Rev. Michael O'Hara, OMI

Rev. Mr. An Peter Ros, Deacon

Sr. Milagros Delgado, mss

Sr. Martha Gil, mss

Sr. Maury Puello, mss

Christine McCarthy, Office Manager

Norma Diaz, Admin. Assistant



Office Hours

Monday-Friday

8:00am to 3:00pm **Spanish**

4:00pm to 8:00pm **English**

Other times by appointment only

HOLY SACRAMENTS

Baptisms

Please call Sister Martha Gil, mss 978-454-9697 to schedule an interview

Religious Education

Saturdays from 9:45AM to 11:45AM

Office Hours: Tuesday and Friday - 4:00 to 7:00PM. (Rectory Basement)

For Info. Contact Sr. Maury Puello, mss – Coordinator of Religious Education @ 978-459-0561 or 978-454-9697

Rite of Christian Initiation (RCIA)

Communion & Confirmation – Youth and Adults

Inf. Sr. Maury Puello, mss – Coordinator of Religious Education

Marriage

Call 978-459-0561 for an initial interview at least six months in advance

Reconciliation

Thirty (30) minutes prior to Mass, or by appointment

Sweet Sixteen/Quinceañera Mass

Call 978-459-0561 for an interview at least three months in advance

Mass Intentions

FOR THE WEEK

Saturday – May 2^o

7:30 AM **In Memory of...**

Giacobe Nguyen Ba Sang & Maria Goretti Tran Ngoc Oanh
Giuse Vu Duc Ha
Lucia Tran Ngoc Son
Teresa Pham Thi Lan
Gioan Baotixita Vu Gioi & Vu Quoc Tuy,
Giuse Nguyen Dai & Vu Ha, Maria Pham
Thi Nha & Nguyen Thi Thoa
Phaolo, Maria, Anna & 2 Phero
Maria Tran ngoc Oanh
Vo Dinh Hoang
Lucia Tran Ngoc Son
Da-Minh Nguyen Duy Tan
All Souls
All souls

Requested by

Thieu-Kim
Tu-Van
Vinh-Men
Trung-Huong

Vu Nguyen
Vinh-Men
Khiem-Khanh
Thong-Tu
Thien-Chan
Tuan-Thao
Thong-Tu
Lien Nguyen

4:00 PM **Mother's Day Novena**

6:00 PM **In mem.** Thomas De Leon & Carmen Garcia
In mem. Guadalupe Melo
In mem. Ernesto Cabrera

Req. Reina De Leon
Req. Family
Req. Aurea Torres

Sunday

8:30AM **In mem.** Jose Braswith

Req. Family

10:00AM **Mother's Day Novena**

11:30AM **Thanksgiving 25 Wedding Anniv** -Dora Gomez & Jairo Guiral

Monday

7:30AM **In mem.** Teresa Pham Thi Lan
All souls

Req. Trung-Huong
Req. Lien Nguyen
Req. His Kids

6:30PM **In mem.** Luis A Torres
Mother's Day Novena

Tuesday

7:30AM **For Our Priests**
All souls
All Souls

Req. Bac-Hien
Req. Lien Nguyen
Req. Khanh Tam (Lawrence)

6:30PM **Mother's Day Novena**

7:15PM **In mem.** Rev. Anthony Nguyen
For VIET Community

Req. Bac Hien
Req. Peter Nham

Wednesday

7:30AM **Thanksgiving**
In mem. Anna And Phaolo

Req. Tuan Trinh
Req. Tuan Trinh

6:30PM **Mother's Day Novena**

Thursday

7:30AM **Thanksgiving**
For all souls

Req. Dung-Thu (Worcester)
Req. Khue-Quy

6:30PM **Mother's Day Novena**

7:15PM **In mem.** Giacobe Nguyen Ba Sang & Maria Goretti Tran Ngoc Danh

Req. Thieu-Kim
Req. Thien-Chan

In mem. Lucia Tran Ngoc Son

Friday

7:30AM **In mem.** Maria Goretti Tran Ngoc Oanh
All Souls

Req. Khiem-Khanh
Req. Lien Nguyen

6:30PM **In mem.** Francisco Giron

In mem. Secundina Mercedes

Req. Juan J. Giron
Req. Family

Saturday 9

7:30 AM **In Memory of... Requested by**

Maria Goretti Tran Ngoc Oanh
Michael and Giuse
Lucia Tran Ngoc Son
Stefano and Maria
Gioan Baotixita and Maria
Anna and Phanxico Xavier
Maria and Gion Kim
Roco Nguyen Van Trien
For Phero
For Daminh
Teresa Pham Thi Lan
For Anna and Phaolo

Khiem-Khanh
Tuan-Thao
Thien-Chan
Phuong-Oanh (Lawrence)
Phuong-Oanh (Lawrence)
Khanh-Tam (Lawrence)
Khanh-Tam (Lawrence)
Bac Thom
Khue-Quy
Khue-Quy
Trung-Huong
Tuan-Trinh

4:00 PM **In mem.** Marin Shanahan

Req. Family

6:00 PM **Mother's Day Novena**

Scripture for the week of May 3, 2015

3 SUN Acts 9:26-31/1 Jn 3:18-24/Jn 15:1-8
4 Mon Acts 14:5-18/Jn 14:21-26
5 Tue Acts 14:19-28/Jn 14:27-31a
6 Wed Acts 15:1-6/Jn 15:1-824
7 Thu Acts 15:7-21/Jn 15:9-11
8 Fri Acts 15:22-31/Jn 15:12-17
9 Sat Acts 16:1-10/Jn 15:18-21
10 SUN Acts 10:25-26, 34-35, 44-48/1 Jn 4:7-10/Jn 15:9-17

Collection Totals for the Weekend of Sunday, April 19, 2015

First Collection \$3,532.50
(2^o) Collection \$1,392.00
God Bless Your Generosity

SVDP

Please call Tel. 978-459-0561, select **option 8**, and leave your name and phone number where you can be contacted.
SVDP is open Wednesday @ 6:00 pm every other week.



The Catholic TV

Beginning on Labor Day, the daily mass will no longer be available on the ION, Ch 68. The mass will continue to be broadcast on all cable systems in the Archdiocese: Comcast Ch 268, Verizon Fios Ch 296, RCN Ch 85 - as well as at: CatholicTV.com

Let Us Pray For...

Mary Driscoll
Shirley Schaefer
Sarah Purcell
Louise Langlois



Darlene McCray
Therese Farrell
Carol Costa
Cecile Ballos

Prayer: Almighty and eternal God, you are the everlasting health of those who believe in you. Hear us for your sick servant _____ for whom we implore the aid of your tender mercy, that being restored to bodily health, they may give thanks to you in your church. Through Christ our Lord.

Remember that the sick list will be updated each month, and will be a new list. Thank you for your cooperation and understanding.

Future Altar Servers

We invite the boys and girls of the Parish who have already received their First Holy Communion to become altar servers. For more information please contact David Lazu-978-430-6509

Pilgrims of Faith:

Invite all the Youth of the Parish to participate of the Parish Youth Group **Pilgrims of Faith**, which gathers the 2nd and 4th Friday of every month from 5 to 7:00pm in the Hall.

St. Patrick Parish will be featured in this year's

Doors Open Lowell program.

The Church will be open from

10:00am to 1:00pm on Saturday, May 16.

"Doors Open Lowell offers an insider's look into the preservation of many of Lowell's magnificent historic buildings. It's a free annual event held during National Preservation Month to celebrate Lowell's architectural heritage and urban living and culture. Together these have made Lowell a creative and exciting place to live and work."

For more information please go to
www.doorsopenlowell.org.



Saturday, May 9 CCD Classes/ 1st Communion
Confessions/Mass Celebration (CCD Classes all other groups)
Saturday, May 16 No CCD Classes–
Confirmations @11:30
Saturday, May 23 CCD Classes
1st Communion Rehearsal for 10:00
May 27 AM Mass (5:30-6:3-PM)
May 28-29 1st Communion Rehearsal for 11:30
AM Mass (5:30-6:3-PM)



*Would you like to receive the Parish Bulletin
via email?*

Contact Christine at the Rectory **Monday thru Friday from 4PM-8PM** to provide your email address. Or, email the Parish with your request at stpatricklowell@comcast.net. Bulletins in .pdf format are also available for viewing on the Parish website..

Visit us at <http://www.stpatricklowell.org>



5th Sunday of Easter

A few months ago, a co-worker mentioned that it was her sister's birthday, but they had not spoken in several years. There was no animosity or problem, just a lack of initiative to pick up the phone and call. So, after a little coaxing, our friend picked up the phone and surprised her sister for her birthday. That call led to a wonderful reunion and the sisters have grown much closer.

It's easy to lose touch with people. A few distractions, a busy schedule, and family events makes time fly and we end up promising to call tomorrow, or write this week, or stop by sometime soon for a visit. It can be fun and worthwhile to pick up our old address book and contact the people who mean so much to us. A call or a card can mean so much and can help rekindle important friendships and bonds.

The same thing can happen with God. We get so busy with life that reading the Bible, spending more time praying, or going to Mass or Reconciliation gets put on the back burner. "I'll do it for Lent" doesn't do much to keep us in touch, especially if you make that promise in July. Dig through your incomplete spiritual resolutions and finish them. Get in touch with God today. Who knows, you might see Him tomorrow!

~James Gaffney

Vocation Mission Experience, New Orleans, July 11-19

Single, Catholic men between 18-37 years of age who want to experience the life and various ministries of the priests and brothers of the Missionary Oblates of Mary Immaculate are invited to "Come and See" our Mission Center in New Orleans. Participants are responsible for their travel costs to and from the Experience and for personal expenses. Participation, room and board are free. More information and application forms can be found online at <http://www.omiusa.org/en/interested-in-oblate-life> or by contacting Fr. Daniel Nassaney at 978-851-7258 ext. 139 or neseomivocations@omiusa.org. Registration forms must be submitted by May 15, 2015.

ST. PATRICK'S PARISH

Renovation Gala Dinner

June 6, 2015

Elks Club 7PM-11PM

40 Old Ferry Road

Lowell, MA 01854

Tickets \$50.00 each

**Join us for dinner, dancing,
and a raffle!**

**Raffle tickets are available:
\$1.00 per chance
12 chances for \$10**

**All tickets are available for
purchase at the rear of the
Church after all Masses**

God our Creator,

You redeem us and make us your children in Christ.

Give us true freedom and bring us to the inheritance you promised.

~ Roman Rite ~



PARROQUIA SAN PATRICIO

Una Comunidad Multilingüe

282 Suffolk St. Lowell, MA 01854
Tel.: 978-459-0561
Fax: 978-446-0266
Hnas. 978-454-9697
stpatricklowell@comcast.net
www.stpatricklowell.org

Domingo 3º de Mayo, 2015

5º Domingo de Pascua

Celebraciones Litúrgicas

Misas Dominicales

Sábado:

4:00 PM Inglés Arriba
6:00 PM Español Arriba

Camino Neo-Catecúmenal

7:30PM Español Arriba

Domingo:

8:30 AM Español Arriba
10:00 AM Inglés Arriba
10:00 AM Birmano Abajo
11:30 AM Español Arriba
11:30 AM Camboyano Abajo
6:00 PM Vietnamés Abajo

Misas Diarias – Capilla

7:30 AM ING - Lunes a sábado
6:30 PM ESP - Lunes a viernes
7:15 PM VIET -Martes y Jueves

Adoración- Santísimo Sacramento

Martes y los 1º Viernes del mes
Capilla - 8:00 a 6:30pm



Grupo de Oración Carismático

7:00PM Miércoles – Capilla



Yo soy la vid verdadera, y mi Padre es el labrador. Toda rama que no da fruto en mí, la corta. Y todo sarmiento que da fruto lo limpia para que dé más fruto.

Juan 15: 1-2

Equipo Parroquial

Rev. P. Paul Ouellette, OMI — Párroco
Rev. P. Daniel Crahen, OMI — Vicario
Rev. P. Michael O'Hara, OMI —
Rev. P. Tuan Pham, OMI — Vicario (Com. Vietnamita)
Rev. Sr. An Peter Ros — Diacono

Hna. Milagros Delgado, mss
Hna. Martha Gil, mss
Hna. Maury Puello, mss

Christine McCarthy, Secretaria Adm.-Eng (PM)
Norma Díaz, Asistente Adm. Esp. (AM)

Horario de Oficina De Lunes a Viernes

8:00am - 3:00pm Español
4:00pm - 8:00pm Inglés
Para citas llamar a la oficina



SACRAMENTOS

Bautizos

Cada 4º fin de semana del mes (Inglés – Español)
Inf. Hna. Matha Gil 978-454-9697

Comunión y Confirmación Rito de Iniciación Cristiana para Adulto (RICA)

Sábado 10:00am a 11:30am (Educación Religiosa)
Inf. Hna. Maury Puello 978-454-9697
Ofic. Martes y viernes: 4:00pm a 7:00pm

Matrimonios

Hacer cita con el Sacerdote seis (6) meses antes de la Boda

Reconciliación (Confesión)

Treinta minutos (30) antes de cada misa del fin de semana
o por citas 978-459-0561

Celebración Misa de 15 Años

Hacer cita con el Sacerdote tres (3) meses antes de la celebración



Semana del 2º al 10º de Mayo, 2015

Sábado
6:00PM **Inicio de Novena de las Madres**
En mem. Thomas De León & Carmen García Pp. Reina De León
En mem. Guadalupe Melo Pp. Familiares
En mem. Ernesto Cabrera Pp. Aurea Torres

Domingo
8:30 AM En mem. José Braswith Pp. Familiares

11:30AM Novena de las Madres
Acción de Gracias por 25 Aniv. de Jairo Guiral & Dora Gómez

Lunes
6:30PM En mem. Luis A. Torres Pp. Hijos

Martes
6:30PM Novena de las Madres

Miércoles
6:30PM Novena de las Madres

Jueves
6:30PM Novena de las Madres

Viernes
6:30PM En mem. Francisco Girón Pp. Juan J. Girón
En mem. Secundina Mercedes Pp. Familiares

Sábado
6:00PM Novena de las Madres

Domingo
8:30 AM **Día de la Madres**
Por todas las Madres
11:30AM Por todas las Madres



Lecturas de la Semana del 3º de Mayo, 2015

Dom. : Hechos 9,26-31/Sal. 22(21)/I de Juan 3,18-24/Juan 15,1-8.
Lunes : Hechos 14,5-18/Salmo 115(113B)/Juan 14,21-26.
Martes : Hechos 14,19-28/Salmo 145(144)/Juan 14,27-31a.
Mier. : Hechos 15,1-6/Sal. 122(121)/Juan 15,1-8.
Jueves : Hechos 15,7-21. / Salmo 96(95) /Juan 15,9-11.
Viern. : Hechos 15,22-31/Salmo 57(56)/ Juan 15,12-17.
Sab. : Hechos 16,1-10/Salmo 100(99)/ Juan 15,18-21.

Fuente: www.evangeliodeldia.org

APOYO PARROQUIAL—(Ofrenda)

Domingo 19 de Abril, 2015 \$ 3,532.50

(2da.) colecta \$ 1,392.00

¡Dios les bendiga su Generosidad!

SAN VICENTE DE PAUL: Tel. 978-459-0561 opción 8, deje nombre y número donde se le pueda contactar . **Miércoles 6:00pm (cada 15 días)**

Vocación- Misión- Experiencia, Nueva Orleans, Julio 11-19

Se invita a los hombres solteros católicos entre 18 a 37 años de edad que quieren experimentar los ministerios de la vida y varios de los sacerdotes y hermanos de los Misioneros Oblatos de María Inmaculada a "Venga y Consulte "nuestro Centro de Misión en Nueva Orleans. Los participantes son responsables de sus gastos de viaje hacia y desde la experiencia y para gastos personales. Participación, alojamiento y comida son gratuitos.

Más información y solicitudes se pueden encontrar en línea en <http://www.omiusa.org/en/interested-in-oblate-life> o poniéndose en contacto con el padre Daniel Nassaney al 978-851-7258 ext. 139 o neseomivocations@omiusa.org.

Si el Señor te llama...



¿Has pensado en ser SACERDOTE?

Los formularios de inscripción deben presentarse el 15 de mayo de 2015.

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

Todos los Martes y 1º. Viernes del mes De 8:00AM a 6:30PM

"Vengan a mí, todos los que están cansados y agobiados y yo los aliviare" Mt 11,18.

Importante: Se les recuerda a las personas responsable de las horas de adoración a estar presente en el horario acordado. Para más información favor contactar a la Hna. Maury Puello.



El Grupo de Jovenes Adultos FUENTE DE VIDA Te invita a



Lowell Catholic High School (Gimnasio)
530 Stevens St, Lowell, MA 01851
Habrá Venta de comida!

Info. (978) 973-3227 / (978) 912-2643

DONACION \$ 15.00



Reflexión del Evangelio

(San Juan 15, 1-8)

El evangelio de hoy nos anima a crecer en la fe con una imagen agrícola. Por ello compara nuestra fe con el sarmiento porque si ésta no está unida a Jesús Resucitado, no daremos frutos porque el sarmiento da fruto cuando está unido a la vid. Para dar frutos debemos conocer a fondo la vida de Jesús, vivir lo más parecido a como Él vivió, dejarnos iluminar por el Espíritu que será quién nos de fuerzas, energía para vivir en el camino que nos ha marcado, cuando Él se haya ido.

Las palabras que nos dirige son palabras consoladoras. Jesús nos dice que nunca estaremos solos porque el Padre nos quiere, nos cuida y protege. En el evangelio, la Iglesia encuentra la fuerza necesaria para seguir sus pasos que no son otros que la cercanía con los más débiles, los más desasistidos de la sociedad. Nuestro testimonio hará que no se olvide su mensaje y que la Iglesia se vaya renovando y sea cercana a los problemas que la sociedad tiene en cada época.

Nos encontramos hoy, a muchas personas que no conocen el evangelio, incluso dentro de las comunidades eclesiales nos conformamos con la lectura dominical desde el ambón. En muchas parroquias se editan hojas parroquiales con las lecturas del domingo para animar a que las personas lean de primera mano la Palabra de Dios y la conozcan, pero deberíamos dar un paso más dentro de la evangelización y profundizar de forma grupal al menos un día a la semana en su lectura y después compartirla. Esta es la mejor forma de estar unidos a la vid y dejar de ser sarmientos secos que no dan frutos. La mejor opción para que nuestra fe tenga un crecimiento continuo es alimentarnos con la Palabra de Dios.



¡Feliz semana y sigan a Cristo para dar frutos en abundancia!

Fuente: el taller de la serenidad.com

Educación Religiosa



Sábado 2 de Mayo

Mini-Retiro para los de la 1^{era}. Comunión 9:30am -1:00pm en el Hall

Sábado 9 de Mayo

Confesión para los que harán la 1^{era} comunión

Sábado 16 de Mayo

NO— CCD Clases

Sábado 23 de Mayo

CCD Clases

CONFESION — CONFIRMACION

Avisamos a los que serán Confirmados el 16 de Mayo las confesiones están programadas para el día jueves 7 a las 6:00pm y el ensayo será el viernes 8 a la misma hora.



Nota: Los padrinos también deben confesarse. Para más información contactar a la Hna. Maury Puello

Atención

Se les avisa a todos grupos de la Comunidad Hispana (Evangelización, Neo-catecúmenos, Carismáticos, Catequistas, Emaús, Jóvenes) a escoger dos (2) representantes de su grupo o comunidad para asistir a una reunión convocada por la Arquidiócesis de Boston. El Viernes 22 de mayo a las 7:00pm en el salón social de la parroquia, por favor sean puntuales, para más información contactar a la Hna. Maury Puello.

Queridos feligreses:

*Es con gran alegría me dirijo a usted para invitarle a la **Cena de Gala de Renovación** que tendrá lugar el **6 de junio a las 7:00 PM** en el Club Elks en Lowell. Vamos a celebrar la renovación de la iglesia de arriba después de muchos meses de renovación meticulosa de la pintura y la restauración de los murales y la iluminación que los hace más evidente que nunca. La cena será servida por Lenzi y la música estará a cargo de un disc jockey. Los boletos pueden ser adquiridos en las puertas de la Iglesia en los fines de semana. El costo de un boleto es de \$ 50.00. Por favor, piense en venir a celebrar con nosotros. Durante la gala habrá sorteado de Canastas. Esperamos celebrar con ustedes.*

En su amor,

Rev. Paul Ouellette, OMI

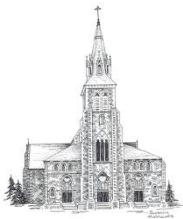


Novena por Las Madres



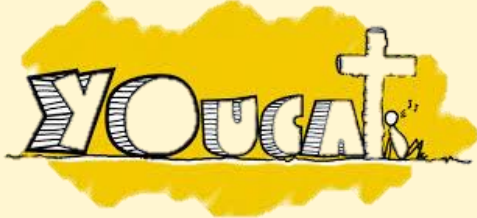
Continuamos con la novena por las Madres, los interesados favor preguntar a los ujieres por los sobres para las ofrendas.

Recuerda se ofrecen 9 misas en memoria de todas las madre difuntas. Has tu donativo con los sobres y coloca el nombre de la Madre que quieras recordar en estas misas. Inicia el Sabado 2 de Mayo y termina el domingo 10 Día de Las Madres.



Giáo Xứ Saint Patrick Cộng Đoàn Thánh Giuse

282 Suffolk St. • Lowell, MA 01854 • Phone: 978-459-0561 • Fax: 978-446-0266 • www.StPatrickLowell.org • Email: stpatricklowell@comcast.net



279 Why do we need faith and the sacraments in order to live a good, upright life?

If we were to rely only on ourselves and our own strength, we would not get far in our attempts to be good. Through faith we discover that we are God's children and that God makes us strong. When God gives us his strength, we call this "grace." Especially in the sacred signs that we call the → SACRAMENTS, God gives us the ability actually to do the good that we want to do. [1691-1695] "

Since God saw our misery, he "delivered us from the dominion of darkness" (Col 1:13) through his Son, Jesus Christ. He granted us the opportunity to make a new start in fellowship with him and to walk the path of love.



"Apart from me you can do nothing." (Jn 15:5)

Let nothing trouble you / Let nothing frighten you
Everything passes / God never changes
Patience obtains all / Whoever has God Wants for nothing
God alone is enough.

ST. TERESA OF AVILA (1515-1582)



So God created man in his own image; in the image of God he created him. (Gen 1:27)

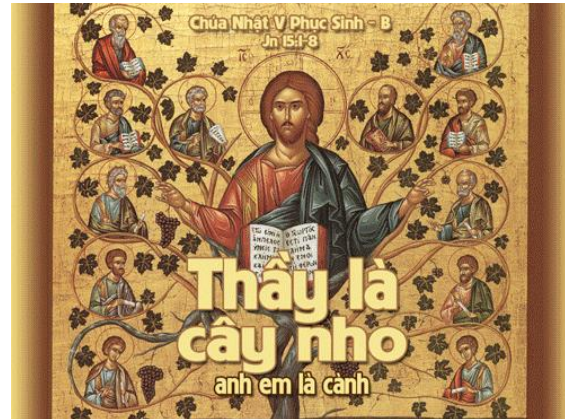


When God disappears, men and women do not become greater; indeed, they lose the divine dignity, their faces lose God's splendor. In the end, they turn out to be merely products of a blind evolution and, as such, can be used and abused. This is precisely what the experience of our epoch has confirmed for us.

POPE BENEDICT XVI, August 15, 2005

281 Why do we yearn for happiness?

God has placed in our hearts such an infinite desire for happiness that nothing can satisfy it but God himself. All earthly fulfillment gives us only a foretaste of eternal happiness. Above and beyond that, we should be drawn to God. [1718-1719, 1725] [1-3]



Ngày 3 tháng 5, 2015

CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH

TODAY'S GOSPEL - Jn 15: 1-8

Jesus said to his disciples: "I am the true vine, and my Father is the vine grower. He takes away every branch in me that does not bear fruit, and every one that does he prunes so that it bears more fruit. You are already pruned because of the word that I spoke to you. Remain in me, as I remain in you. Just as a branch cannot bear fruit on its own unless it remains on the vine, so neither can you unless you remain in me. I am the vine, you are the branches. Whoever remains in me and I in him will bear much fruit, because without me you can do nothing. Anyone who does not remain in me will be thrown out like a branch and wither; people will gather them and throw them into a fire and they will be burned. If you remain in me and my words remain in you, ask for whatever you want and it will be done for you. By this is my Father glorified, that you bear much fruit and become my disciples."

Ý Cầu nguyện của Đức Giáo Hoàng - Tháng 5



Ý chung: Cầu cho chúng ta biết khước từ nền văn hoá của sự thờ ơ, để quan tâm đến những nỗi thống khổ của tha nhân, nhất là những người bệnh tật và nghèo khó.

Ý truyền giáo: Nhờ lời chuyển cầu của Đức Maria, xin cho các Kitô hữu đang sống trong các bối cảnh thế tục, luôn sẵn sàng để rao giảng về Đức Giêsu.

BÀI ĐỌC 1: Cv 9:26-31

Lời Chúa trong sách Công vụ Tông đồ.

Hồi ấy, khi tới Giê-ru-sa-lem, ông Sao-lô tìm cách nhập đoàn với các môn đệ. Nhưng mọi người vẫn còn sợ ông, vì họ không tin ông là một môn đệ. Ông Ba-na-ba liền đứng ra bảo lãnh đưa ông Sao-lô đến gặp các Tông Đồ, và tường thuật cho các ông nghe chuyện ông ấy được thấy Chúa hiện ra trên đường và phán dạy làm sao, cũng như việc ông ấy đã mạnh dạn rao giảng nhân danh Đức Giê-su tại Đa-mát thế nào. Từ đó ông Sao-lô cùng với các Tông Đồ đi lại hoạt động tại Giê-ru-sa-lem. Ông mạnh dạn rao giảng nhân danh Chúa. Ông thường đàm đạo và tranh luận với những người Do-thái theo văn hoá Hy-lạp. Nhưng họ tìm cách giết ông. Các anh em biết thế, liền dẫn ông xuống Xê-da-rê và tiễn ông lên đường về Tác-xô.

Hồi ấy, trong khắp miền Giu-đê, Ga-li-lê và Sa-ma-ri, Hội Thánh được bình an, được xây dựng vững chắc và sống trong niềm kính sợ Chúa, và ngày một thêm đông, nhờ Thánh Thần nâng đỡ."

Đó là Lời Chúa.

Cộng đoàn: **Tạ ơn Chúa.**

ĐÁP CA: Tv 21:26b-27, 28 và 30a, 30b-32

- Điều khẩn nguyện với Chúa, tôi xin giữ trọn trước mặt những ai kính sợ Người.
Kẻ nghèo hèn được ăn uống thoả thuê,
người tìm Chúa sẽ dâng lời ca tụng.
Cầu chúc họ vui sống ngàn đời. **Đáp**
- Toàn thế giới, muôn người nhớ lại và trở về cùng Chúa.
Mọi dân tộc dưới trần phủ phục trước Tôn Nhan.
Mọi kẻ ngủ yên trong lòng đất sẽ đều bái lạy một mình Người,
phàm những ai trở về cát bụi sẽ cùng phủ phục trước Thánh Nhan. **Đáp**
- Phần tôi, nguyện sẽ sống cho Chúa,
con cháu tôi sẽ phụng sự Người.
Thiên hạ sẽ nói về Đức Chúa cho thế hệ tương lai,
truyền tụng cho hậu sinh đức công chính của Người,
rằng: "Đức Chúa đã làm như vậy!" **Đáp**

BÀI ĐỌC 2: 1 Ga 3:18-24

Lời Chúa trong thư thứ nhất của thánh Gio-an tông đồ.

Hỡi anh em là những người con bé nhỏ, chúng ta đừng yêu thương nơi đầu môi chót lưỡi, nhưng phải yêu thương cách chân thật và bằng việc làm. Căn cứ vào điều đó, chúng ta sẽ biết rằng chúng ta đứng về phía sự thật, và chúng ta sẽ được an lòng trước mặt Thiên Chúa. Vì nếu lòng chúng ta có cáo tội chúng ta, Thiên Chúa còn cao cả hơn lòng chúng ta, và Người biết hết mọi sự. Anh em thân mến, nếu lòng chúng ta không cáo tội chúng ta, chúng ta được mạnh dạn đến cùng Thiên Chúa. Và bất cứ điều gì chúng ta xin, chúng ta được Người ban cho, bởi vì chúng ta tuân giữ các điều răn của Người và làm những gì đẹp ý Người. Đây là điều răn của Người: chúng ta phải tin vào danh Đức Giê-su Ki-tô, Con của Người, và phải yêu thương nhau, theo điều răn Người đã ban cho chúng ta. Ai tuân giữ các điều răn của Thiên Chúa thì ở lại trong Thiên Chúa và Thiên Chúa ở lại trong người ấy. Căn cứ vào điều này, chúng ta biết được Thiên Chúa ở lại trong chúng ta, đó là nhờ Thần Khí, Thần Khí Người đã ban cho chúng ta.

Đó là Lời Chúa.

Cộng đoàn: **Tạ ơn Chúa.**

TUNG HÔ TIN MỪNG: Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a.

Chúa nói: "Hãy ở lại trong Thầy như Thầy ở lại trong anh em. Ai ở lại trong Thầy, thì sinh nhiều hoa trái." Ha-lê-lui-a.

PHÚC ÂM: Ga 15:1-8

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gioan.

Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng: "Thầy là cây nho thật, và Cha Thầy là người trồng nho. Cành nào gắn liền với Thầy mà không sinh hoa trái, thì Người cắt tỉa cho nó sinh nhiều hoa trái hơn. Anh em được thanh sạch rồi nhờ lời Thầy đã nói với anh em. Hãy ở lại trong Thầy như Thầy ở lại trong anh em. Cũng như cành nho không thể tự mình sinh hoa trái, nếu không gắn liền với cây nho, anh em cũng thế, nếu không ở lại trong Thầy.

"Thầy là cây nho, anh em là cành. Ai ở lại trong Thầy và Thầy ở lại trong người ấy, thì người ấy sinh nhiều hoa trái, vì không có Thầy, anh em chẳng làm gì được. Ai không ở lại trong Thầy, thì bị quăng ra ngoài như cành nho và sẽ khô héo. Người ta nhặt lấy, quăng vào lửa cho nó cháy đi. Nếu anh em ở lại trong Thầy và lời Thầy ở lại trong anh em, thì muốn gì, anh em cứ xin, anh em sẽ được như ý. Điều làm Chúa Cha được tôn vinh là: Anh em sinh nhiều hoa trái và trở thành môn đệ của Thầy."

Đó là Lời Chúa.

Cộng đoàn: **Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.**



CÁC BÀI ĐỌC TRONG TUẦN

từ 5/4 đến 5/10

- Thứ Hai: Cv 14:5-18/ Ga 14:21-26
- Thứ Ba: Cv 14:19-28/ Ga 14:27-31a
- Thứ Tư: Cv 15:1-6/ Ga 15:1-8
- Thứ Năm: Cv 15:7-21/ Ga 15:9-11
- Thứ Sáu: Cv 15:22-31/ Ga 15:12-17
- Thứ Bảy: Cv 16:1-10/ Ga 15:18-21
- Chúa Nhật: Cv 10:25-26, 34-35, 44-48/
1 Ga 4:7-10/ Ga 15:9-17

Ở Lại Trong Thầy

Lạy Chúa Giêsu,
 sống cho Chúa thật là điều khó.
 Thuộc về Chúa thật là một thách đố cho con.
 Chúa đòi con cho Chúa tất cả
 để chẳng có gì trong con lại không là của Chúa.
 Chúa thích lấy đi những gì con cậy dựa
 để con thực sự tựa nương vào một mình Chúa.
 Chúa thích cắt tía con khỏi những cái rườm rà
 để cây đời con sinh thêm hoa trái.
 Chúa cương quyết chinh phục con
 cho đến khi con thuộc trọn về Chúa.
 Xin cho con dám ra khỏi mình,
 ra khỏi những bận tâm và tính toán khôn ngoan
 để sống theo những đòi hỏi bất ngờ của Chúa,
 dù phải chịu mất mát và thua thiệt.
 Ước gì con cảm nghiệm được rằng
 trước khi con tập sống cho Chúa
 và thuộc về Chúa
 thì Chúa đã sống cho con
 và thuộc về con từ lâu. Amen.

L.m. Antôn Nguyễn Cao Siêu, S.J.

† Real Love

Lord, why is it so hard to love? Love is mentioned so much in the Bible that it makes me wonder why we don't get it. It seems that we do a good job of talking love, and a poor job of doing love. We can point out where there is no love, but it surely is hard to bring love to where it is needed.

Jesus, fill me with your love to share with others. The kind of love that changes people forever. The kind of love that breaks down barriers and overcomes fears. The love that gives without counting the cost. Amen.

Catholic Youth Bible

LỊCH THỪA TÁC VIÊN PHỤNG VỤ



Hôm nay CHÚA NHẬT 5/3 - CN 5 PHỤC SINH

- Đọc Sách Thánh: Bài đọc 1: Đức Vũ
 Bài đọc 2: Natalie Phụng Nguyễn
- Lời nguyện Giáo Dân: Tuyên-Hân Nguyễn
- Dâng Của Lễ: Xuân-Mai, Anh-Đào
- Thừa Tác Viên Thánh Thể: bác Thuận, Hồng, Hạnh
- Giúp Lễ: Group E - white
 (Danny Nguyễn, Khang Nguyễn, Minh N. Nguyễn,
 Vũ Nguyễn, Đăng-Long Phạm)

CHỨA NHẬT 5/10 - CN 6 PHỤC SINH

Ngày Hiền Mẫu

- Đọc Sách Thánh: Bài đọc 1: chị Tuyết Nguyễn
 Bài đọc 2: chị Thuận Đăng
- Lời nguyện Giáo Dân: chị Vân Đỗ
- Dâng Của Lễ: bác Lâm - bác Thảo
 bác Tin - bác Nhung
- Thừa Tác Viên Thánh Thể: Dũng, Hương, Nga
- Giúp Lễ: Group C - white
 (Danny Nguyễn, Jillian Nguyễn, Kayla Mai, Kimberly
 Mai, Thiên-Thanh Nguyễn, Thomas Nguyễn, Đức Vũ)

**THỨ NĂM 5/14, 7:30 pm - LỄ CHÚA LÊN TRỜI
 Lễ Trọng và Lễ Buộc**

- Đọc Sách Thánh: Bài đọc 1: anh Phong Lê
 Bài đọc 2: chị Hương Phạm
- Lời nguyện Giáo Dân: chị Hạnh Võ
- Dâng Của Lễ: anh chị Hùng-Liên
- Thừa Tác Viên Thánh Thể: bác Thuận, Hồng, Hương
- Giúp Lễ: Group D - white
 (Angela Nghi Hồ, Jessica Ngân Hồ, Dan H. Nguyễn,
 Thùy Nguyễn, Timothy Nguyễn, Triều Nguyễn,
 Vũ Nguyễn)

CHỨA NHẬT 5/17 - CN 7 PHỤC SINH

- Đọc Sách Thánh: Bài đọc 1: Phương-Khanh Đặng
 Bài đọc 2: Thanh-Thanh Nguyễn
- Lời nguyện Giáo Dân: Hồng-An Vũ
- Dâng Của Lễ: anh chị Dũng-Thảo
- Thừa Tác Viên Thánh Thể: Dũng, Hồng, Hạnh
- Giúp Lễ: Group A - white
 (Jessica Ngân Hồ, Kayla Mai, Duy Huỳnh Nguyễn,
 Thảo Nguyên Nguyễn, Vũ Nguyễn)

“Every Christian community must be a welcoming home for those searching for God, for those searching for a brother or sister to listen to them.”

Pope Francis, 28 April 2015



O'Donnell

FUNERAL HOME

James F. O'Donnell, Jr. Funeral Director
A Tradition of Caring, Over 130 Years of Trust
Free Pre-planning

276 Pawtucket Street, Lowell, MA
www.ODonnellFuneralHome.com

978-458-8768

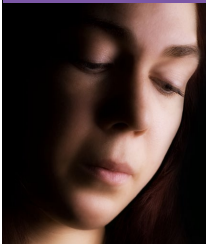


Christenings, weddings,
showers, bereavement meals,
overnight stays and more!

fifty warren www.uml.edu/icc
978-934-6920
50 Warren St., Lowell, MA

"God is Love"
1 John 4:8

Rachel mourns her children; She refuses to be consoled, because her children are no more. Thus says the Lord: "Cease from your cries of mourning. Wipe the tears from your eyes... There is hope for your future."
Jeremiah 31:15-17



Project Rachel
Archdiocese of Boston

Project Rachel is a confidential Catholic outreach ministry offering hope and healing to women and men hurting from past abortions. Trust in the tender embrace of God's merciful love.

www.ProjectRachelBoston.com
help@ProjectRachelBoston.com



To make a gift in honor of our priests, visit
www.clergyfunds.org

Clergy Health and Retirement Trust
Caring for the Well-Being of our Boston Priests



- CAMBIA TU VIDA EN TAN SOLO 20 DIAS
- MUCHAS OPORTUNIDADES DE TRABAJOS, ESTABLES Y MUY BIEN PAGADOS
- RECIBE ENTRENAMIENTO COMO ASISTENTE DE ENFERMERIA (C.N.A) Y ASISTENTE PARA SERVICIOS DE LA SALUD EN EL HOGAR (HHA)
- SERVICIOS DE ASISTENCIA DE SALUD EN EL HOGAR/OFIOS DEL HOGAR
- PUESTOS DE TRABAJOS DISPONIBLES
- PLAN DE PAGO DISPONIBLE

147 EAST MERRIMACK ST,
LOWELL, MA 01852
978-454-4600
781-715-3342
978-394-7146

ENTRENAMOS A LOS CUIDADORES DEL MAÑANA
www.spectrumhtc.com

TU PUEDES HACERLO!!!!
30% OFF
AL REGISTRARTE DENTRO DE
MARZO 1 - JUNIO 30, 2015



MAHONEY OIL COMPANY, INC.

120 Plain St., Lowell, MA 01851
978.453.1581
www.mahoneyoilco.com

Home Heating Oil • Automatic Delivery • Cash Discounts
24 Hour Service • Free Estimates • Installations
Tank Removals • Annual Cleanings
Flexible Budget Payments

ARTICULOS RELIGIOSOS

REGALOS: Bautismales, De Primera
Comunion, Confirmación y Bodas
TARJETAS: Saludos, Misa,
y de todas ocasiones

THE GIFT SHOP
ST JOSEPH THE WORKER SHRINE
37 Lee Street | 978-459-9522
Horas: 9am - 5pm Lunes - Sabado



A commitment to care. A legacy of compassion.
This is D'Youville.
A Continuum of Care for the Elderly and other adults
Most insurance plans accepted

978-569-1000
www.dyouville.org 981 Varnum Ave, Lowell, MA

SPACE
AVAILABLE



978-967-4000
www.ace-irrigation.com
www.ancelandscaping.com

Advertising Sponsors
make this bulletin possible

For Information Call



Andrew Brancato
Authorized Sales Representative

PilotBulletins
978-979-2761
abrancato@pilotbulletins.net

The Pilot

Classified • Help Wanted • For Sale • For Rent

617-779-3788 Advertising@pilotcatholicnews.com

For all your Classified Advertising needs

GetCatholicTV.com

Plan ahead for Mother's Day!

Stapleton Floral is generously donating 20% of the proceeds of their beautiful Mother's Day Azaleas to support the programs of Catholic Charities Archdiocese of Boston



635 E. Broadway, Boston, MA
200 Seaport Blvd. - World Trade Center - Boston, MA

Visit stapletonfloral.com to order or call 617.269.7271